

Orientaciones
para el estudio
de la obra

PROPUESTA DE ACTIVIDADES

Esta propuesta de actividades va acompañada de orientaciones que facilitan su realización y se organiza en tres apartados bien diferenciados:

- I. CONTROL DE LECTURA: Referido al desarrollo argumental de cada una de las piezas dramáticas que integran el *Retablo jovial*. Se trata de las actividades más sencillas, pues solo pretenden comprobar la lectura de la obra.
- II. ESTUDIO DE LA OBRA: Consiste en la interpretación y análisis de cada una de las obritas teatrales en sus diferentes aspectos temáticos y formales; también se buscan los elementos comunes a todas ellas. Supone un acercamiento más profundo al texto de Casona.
- III. ACTIVIDADES DE RECREACIÓN: Una vez leído y analizado el *Retablo*, tanto en su conjunto como cada una de sus piezas por separado, se trata ahora de recrear ciertos aspectos relacionándolo con otras obras literarias o manifestaciones artísticas —películas, cuadros, relatos— e incluso reescribiendo algunos episodios que tengan mayor interés, tanto en su relación con el pasado como a causa de su vigencia actual.

Por falta de tiempo, será normal que no se puedan completar todas las actividades propuestas. Naturalmente cada profesor en el aula conoce bien a sus alumnos y al grupo en su conjunto. En este caso nadie mejor que él para seleccionar las actividades que convenga hacer en cada caso y por cada persona.

I. CONTROL DE LECTURA

Lee con detenimiento la «Nota preliminar» escrita por el autor; acto seguido resume su intención al componer estas piezas.

Allí mismo Casona divide el conjunto en dos grupos. Señala el criterio que ha seguido para establecer esta distinción.

Sancho Panza en la ínsula

Resume el argumento de la pieza en no más de quince líneas.

Imagínate que esta farsa no tiene título. Escribe un nuevo título para ella atendiendo al tema principal desarrollado por el autor.

Elementos cómicos

Recuerda el título general del libro: *Retablo jovial*. Explica cuáles son los elementos joviales o cómicos que aparecen en esta farsa.

Moraleja

¿Crees que puede sacarse una moraleja de la obra? En caso afirmativo sintetízala en una frase.

Define el comportamiento de Sancho Panza en la ínsula. ¿Crees que es un buen gobernador? Justifica la respuesta.

Refranes

Elige los tres refranes que más te hayan gustado del habla de Sancho y comenta su sentido.

Explica las razones por las que el escudero de don Quijote abandona el gobierno de la ínsula.

Entremés del mancebo que casó con mujer brava

Resume el argumento de la pieza en no más de quince líneas.



Ilustración de una escena del episodio de la insula Barataria (Quijote II, 45,47,49), referente literario para la pieza de Sancho Panza en la insula.

□ Imagínate que esta farsa no tiene título. Escribe un nuevo título para ella atendiendo al tema principal desarrollado por el autor.

□ Recuerda el título general del libro: *Retablo jovial*. Explica cuáles son los elementos joviales o cómicos que aparecen en esta farsa.

Elementos cómicos

□ ¿Crees que puede sacarse una moraleja de la obra? En caso afirmativo sintetízala en una frase.

Moraleja

□ ¿Qué actitud manifiestan madre e hija ante el mancebo la primera vez que lo ven? Subraya las expresiones con las que describen su aspecto.

□ ¿Por qué el padre viejo no logra el mismo objetivo que el mancebo recién casado? Explícalo por extenso.

□ Busca en la lengua española otras palabras que definan la forma de ser de la muchacha antes de casarse.

Farsa del cornudo apaleado

□ Resume el argumento de la pieza en no más de quince líneas.

□ Imagínate que esta farsa no tiene título. Escribe un nuevo título para ella atendiendo al tema principal desarrollado por el autor.

Elementos cómicos

□ Recuerda el título general del libro: *Retablo jovial*. Explica cuáles son los elementos joviales o cómicos que aparecen en esta farsa.

Moraleja

□ ¿Crees que puede sacarse una moraleja de la obra? En caso afirmativo sintetízala en una frase.

□ Resume las ideas expuestas por Boccaccio en el largo prólogo de la *Farsa del cornudo apaleado*.

Actitud hacia las mujeres

□ Compara la diferente actitud hacia las mujeres que podemos ver en Sancho Panza y en Boccaccio; ¿con cuál de ellas te sientes más identificado? Justifica la respuesta.

□ Esta obra acaba con una frase de Beatriz llena de picardía y doble sentido; coméntala en relación con lo ocurrido en escena.

Fablilla del secreto bien guardado

□ Resume el argumento de la pieza en no más de quince líneas.

□ Imagínate que esta farsa no tiene título. Escribe un nuevo título para ella atendiendo al tema principal desarrollado por el autor.

Elementos cómicos

□ Recuerda el título general del libro: *Retablo jovial*. Explica cuáles son los elementos joviales o cómicos que aparecen en esta farsa.

Moraleja

□ ¿Crees que puede sacarse una moraleja de la obra? En caso afirmativo sintetízala en una frase.

□ Define el principal defecto de la protagonista de la *Fablilla del secreto bien guardado*.

□ Señala dentro de esta misma obra el momento en que Juanelo encuentra la solución para que su mujer no publique el secreto.



Caballero conversando con una dama. Grabado de Pellicer para El Patrañuelo de Juan de Timoneda (siglo XVI). Esta obra sirvió de fuente de inspiración para Farsa y justicia del Corregidor.

Farsa y justicia del Corregidor

□ Resume el argumento de la pieza en no más de quince líneas.

□ Imagínate que esta farsa no tiene título. Escribe un nuevo título para ella atendiendo al tema principal desarrollado por el autor.

□ Recuerda el título general del libro: *Retablo jovial*. *Elementos cómicos*
Explica cuáles son los elementos joviales o cómicos que aparecen en esta farsa.

□ ¿Crees que puede sacarse una moraleja de la obra? En caso afirmativo sintetízala en una frase. *Moraleja*

□ ¿Qué visión de la justicia y los tribunales se desprende de *Farsa y justicia del Corregidor*? *Visión de la justicia*

□ ¿Por qué razón el leñador renuncia a su reclamación? ¿Qué temor tiene? Justifica la respuesta.

□ ¿Consideras negativa la conducta del Corregidor? ¿Qué expresiones en español describen su comportamiento?

II. ESTUDIO DE LA OBRA

El marco histórico

Al ser el *Retablo jovial* una obra de carácter popular no hay en ninguna de sus piezas intento de reproducir con exactitud un marco histórico concreto, antes bien se pretende que sus sencillas historias puedan ser entendidas y asumidas por un público universal. El propio Casona en la «Nota preliminar» insiste en dos ocasiones en ello: «[...] el teatro estudiantil de las Misiones era una farándula ambulante, sobria de decorados y ropajes, saludable de aire libre, primitiva y jovial de repertorio. Formado por estudiantes y consagrado a auditorios sin letras, no podía ser de otra manera. [...] Lejos de ellos todo intento de reconstrucción histórica y perfectamente lavados de pedantería libresca, si se amparaban en tan ilustres firmas era precisamente por lo que en sus temas tienen de milagrosa sencillez y fresca perdurable».

*Fíjate en la
escenografía y
los diálogos*

Pero, aunque no aparezcan referencias históricas concretas, estas piezas en su desarrollo ofrecen algunos detalles en escenografía y diálogos que las sitúan en una época muy anterior a la actual; así en la *Fablilla del secreto bien guardado* Leonela afirma: «De cristianos viejos vengo», expresión claramente identificable con la España de los siglos XVI y XVII, cuando se valoraba de forma extraordinaria no haber tenido antepasados moros o judíos.

□ Lee con detalle las acotaciones iniciales de cada farsa; a continuación apunta aproximadamente en qué lugar y tiempo se desarrolla cada una a partir de estas indicaciones.

□ Señala en cada obra las expresiones, costumbres, muebles, vestuario o cualquier otro dato que indique su localización en el pasado lejano.

Temas e ideología

Como se recoge en las palabras de Casona antes citadas, las piezas aquí reunidas tienen en común «la ingenuidad primitiva de sus temas». Cada una desarrolla alguno propio de forma especial, pero destacan unos pocos pertenecientes a la *cultura popular y carnavalesca* de todos los tiempos y lugares: burla del tonto, afición a los placeres materiales, en especial comer y beber; sátira de la justicia; crítica a la mujer. En definitiva, un conjunto de temas que figuran en la literatura europea desde la Edad Media con ejemplos tan significativos en nuestras letras como el *Libro de Buen Amor*, del Arcipreste de Hita; los poemas de Rodrigo de Reinosa; los *Pasos* de Lope de Rueda; toda la novela picaresca, con el *Lazarillo de Tormes* a la cabeza, o los *Entremeses* de Cervantes.

Cultura popular y carnavalesca

□ Resume las escenas en las que se produce engaño o burla hacia algún personaje en cada una de estas obras. ¿Quiénes son los personajes burlados?

Burlas y engaños

□ La afición a comer y beber es un elemento escénico de importancia fundamental en dos piezas. ¿Cuáles? ¿Compartes las ideas de Sancho Panza y del Corregidor? Justifica la respuesta.

Afición por la comida y la bebida

□ Analiza y comenta la actitud hacia la mujer que predomina en las farsas. ¿En cuál de ellas se muestra una visión distinta? Contesta por extenso.

Actitud hacia la mujer

□ La primera y la última pieza tienen en común la escenificación de un juicio. Analiza la forma de impartir justicia de Sancho Panza y del Corregidor. ¿Cuál de ellas te parece más adecuada?

Visión de la justicia

Los personajes

El teatro popular recrea casi siempre unos cuantos personajes típicos, definidos por una serie de rasgos externos —su oficio, lugar de nacimiento, edad o estado civil— que determinan su comportamiento al tiempo que los sitúan muy cerca de la experiencia de los especta-

Personajes planos

dores. Recuerda los tipos del pícaro, el soldado fanfarrón, la casada infiel, el viejo celoso, el pueblerino rústico al que engañan en la ciudad o el estudiante travieso: se trata pues de «personajes planos» porque su carácter viene ya marcado por la tradición y apenas evoluciona a lo largo de la obra. Por lo demás estamos ante piezas breves, con reducido número de actuantes para que la representación resulte sencilla y fácil de organizar. Buena parte de estos rasgos se perciben en el *Retablo jovial*, como tendrás ahora ocasión de comprobar.

□ Repasa la nómina de personajes de cada pieza para verificar su reducido número. Anota aquellos que se identifican por su oficio.

□ Casona confiesa que se inspiró para dos obras en narraciones de origen italiano ¿se manifiesta eso en la actuación de los personajes? Justifica la respuesta.

□ Frente a los personajes planos, se habla de «personajes redondos» o complejos, que sufren algún cambio en su manera de ser a lo largo de la obra. ¿Encuentras alguno en el *Retablo jovial*? Contesta por extenso.

□ De todos los personajes que aquí salen escoge el que más te gustaría representar y el que peor te caiga. A continuación explica con detalle las razones de tu elección.

El soldado fanfarrón y la casada infiel son algunos de los personajes tipo del teatro popular. Soldado sorprendiendo a una dama. Grabado.



La estructura

Las piezas que has leído pertenecen a una modalidad dramática denominada *teatro menor*, rótulo bajo el que se engloban textos cuya duración no llega a la media hora. A lo largo de la historia encontramos aquí diversos subgéneros —casi todos de intención cómica y satírica— que has tenido ocasión de conocer en cursos anteriores: el paso, el entremés, el auto sacramental, el sainete, la farsa. Casona desde el título genérico ordena la estructura general del libro combinando acertadamente unidad y diversidad: elige la palabra «Retablo», que dentro de la arquitectura se refiere a un conjunto decorativo único, integrado por distintos cuadros o estatuas separadas por un marco bien visible (recuerda la decoración tras el altar mayor de cualquiera de las grandes catedrales españolas); añade luego el término «Jovial», que, como vimos, anuncia el carácter alegre y desenfadado del conjunto.

El teatro menor

La brevedad del teatro menor ocasiona que estas piezas se desarrollen en un acto, apenas exista división en cuadros o escenas y se mantenga la llamada regla de las tres unidades: acción única, representada en un mismo lugar y en un tiempo reducido. Es frecuente asimismo la repetición de acciones y de expresiones para facilitar la comprensión de la fábula por parte de un público amplio: es el caso de la sucesiva ejecución de animales que lleva a cabo el mancebo para conseguir que le obedezca su mujer. Por último, pese a su corta extensión, Casona logra crear en estas piezas momentos muy sugestivos desde el punto de vista escenográfico: recuerda el momento en que cocineros y reposteros desfilan ante Sancho con fuentes llenas de comida; se trata de situaciones en las que se hace imprescindible la representación teatral para percibir todas las posibilidades comunicativas de la obra.

Brevedad de las piezas

Repetición de acciones y expresiones

□ Resume el conflicto o acción de cada una de estas obras.

□ En dos de ellas encontramos la división en escenas ¿A qué razón obedece? Contesta con detalle.

❑ ¿Hay alguna farsa en la que se produzca cambio de escenario? Señala cuál de ellas y qué sentido tiene el cambio.

❑ Busca en alguna de las piezas reiteraciones argumentales o expresivas como la que hemos mencionado más arriba.

Sorprender al espectador

❑ La sensación de frescura que se desprende de estas obras radica —entre otras razones— en que el espectador se ve sorprendido por lo que va sucediendo al mismo tiempo que los personajes. Analiza cómo se produce esto en cada caso concreto.

❑ Selecciona de entre todas estas piezas un par de situaciones que te parezcan especialmente conseguidas; a continuación explica cómo las pondrías en escena si fueras el director de una compañía dramática.

Lenguaje y estilo

Lenguaje vivo y coloquial

Otro elemento clave en la literatura popular es el uso de un lenguaje vivo, sencillo, cuajado de expresiones coloquiales y apto para ser comprendido por toda clase de espectadores; ello se corresponde además con el origen social de los protagonistas, respetándose así el *decoro*: que cada personaje hable y se comporte conforme a su lugar en la sociedad. El hecho de que estas obras estén ambientadas hacia finales de la Edad Media o en el Siglo de Oro obliga a Casona a ejercer una de sus habilidades más reconocidas: la equilibrada introducción de arcaísmos y expresiones de época. Por último, la viveza del lenguaje se consigue también mediante la abundante presencia de comparaciones e imágenes basadas en el mundo de la naturaleza o la experiencia popular.

❑ Señala unas cuantas expresiones arcaicas en cada una de estas piezas.

❑ En una de las farsas se utiliza un lenguaje muy diferente. Descubre cuál es y explica con detalle las razones que en tu opinión justifican el alejamiento del habla popular.

III. ACTIVIDADES DE RECREACIÓN

Sancho Panza en la ínsula

❑ Selecciona dos de los refranes pronunciados por Sancho Panza y trata de expresar lo mismo con otras palabras.

❑ ¿Estás de acuerdo con las sentencias y los argumentos de Sancho a la hora de juzgar? Justifica la respuesta.

❑ Lee uno de los más divertidos entremeses de Cervantes: *La elección de los alcaldes de Daganzo*; a continuación compara la actuación de Sancho impartiendo justicia y la del villano que protagoniza aquella pieza.

*Comparación
con otras obras*

❑ Repasa una vez más los capítulos 45, 47 y 49 de la segunda parte del *Quijote*; verás cómo Casona en la farsa ha seleccionado cinco muestras del ingenio de Sancho a la hora de juzgar, pero ha dejado fuera otros casos. Selecciona cualquiera de ellos y escríbelo a la manera del teatro; puede valerte el caso del jugador afortunado (cap. 49).

❑ A partir de la actividad anterior, reunid las versiones dramáticas de tres casos distintos; con la ayuda del profesor integradlas en una sola pieza que podría leerse en voz alta en clase e incluso intentar su representación.

❑ El doctor Pedro Recio alecciona a Sancho acerca de los males de comer y beber. Prolonga tú por escrito su argumentación en contra del tabaco y las drogas.

❑ Busca en alguna videoteca películas basadas en un juicio, como *Doce hombres sin piedad* o *Algunos hombres buenos*. Una vez visto el filme, redacta un pequeño trabajo acerca de cómo se impartía justicia antes y ahora.

❑ Puede organizarse un debate en clase a partir de la rigurosa actitud del doctor frente al hambre de San-

cho; se tocarán temas como los métodos de adelgazamiento, la moda del culto al cuerpo, la anorexia, los peligros de comer y beber en exceso.

Realización
de debates

□ A partir del pleito de la buscona y de las afirmaciones de Sancho acerca de la mujer —«¿Qué griterío es este? Mujer ha de ser para tanto ruido?»— se organizará un debate en torno a la visión de la mujer en la literatura, tanto en la época clásica como en la actualidad.

Entremés del mancebo que casó con mujer brava

□ Señala las referencias temporales presentes en la obra.

Comparación con
otras obras

□ Lee de nuevo el Ejemplo XXXV de *El conde Lucanor*; a continuación comenta los elementos inventados por Alejandro Casona.

□ En una edición de las *Obras Completas* de Shakespeare encontrarás una obra que escenifica este mismo cuento de origen persa: se trata de *La fierecilla domada* (*The Taming of the Shrew*). De esta obra se hizo también una película protagonizada por Elisabeth Taylor. Léela la obra —si puedes, mira también la película— y luego compárala con la pieza de Casona: ¿en qué elementos de la historia insiste más cada uno de los autores?

□ En 1999 el director Heath Ledger dirigió la comedia *10 razones para odiarte*, centrada en dos hermanas adolescentes y huérfanas de madre; una es simpática y dulce, la otra antipática y agresiva con los chicos; el padre solo deja salir a una si va acompañada por la otra, de modo que los amigos de aquella tienen que procurar «domar» a esta; por fin uno lo consigue. La acción se desarrolla en un colegio de Secundaria estadounidense. Procura conseguir la película y a continuación comenta cómo el director ha adaptado el tema que venimos estudiando.

□ Escoge otro cuento de *El conde Lucanor* (te recomiendo el Ejemplo XXXII «De lo acontecido a un rey



Las relaciones de pareja, el adulterio o el triángulo amoroso son temas recurrentes en la literatura de todos los tiempos. Ilustración del Manuscrito Sloane.

con unos burladores que hicieron un paño», porque dio lugar a otro entremés de Cervantes titulado *El retablo de las maravillas* para que lo escribas nuevamente a la manera teatral.

□ Volvamos al género narrativo. Imagina una historia parecida a la de esta farsa de Casona, pero ambientada en la época actual; a continuación escribe un cuento basado en ella, con la misma o distinta moraleja final.

□ Como consecuencia de lo anterior, se puede debatir en clase acerca de si los métodos empleados por el mancebo serían todavía válidos en la actualidad.

□ Otro tema sugestivo para debatir se centraría en torno a la violencia doméstica y la violencia ejercida sobre los animales ¿Es lícito utilizar a los animales al servicio exclusivo de los seres humanos?

Realización de debates

Farsa del cornudo apaleado

□ Subraya las referencias al vestuario y a la escenografía presentes en esta farsa.

□ Comparaciones y metáforas abundan en el prólogo a la *Farsa del cornudo apaleado*; subraya y comenta alguna de ellas.

Comparación con
otras obras

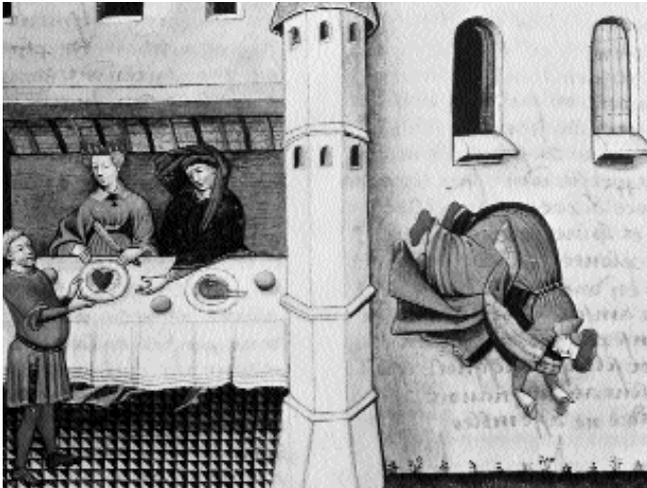
□ Resulta inagotable el caudal de historias reunidas en *El Decamerón*. En cada Jornada los cuentos tratan de un tema concreto; en la séptima —de donde procede el que sirvió de origen a esta farsa— se trata de «Las bur-las que, por amor o por salvarse, hacen las mujeres a sus maridos, notándolo ellos o no». Lee cualquiera de los otros relatos y vuelve a escribirlo a la manera teatral.

□ En *El Patrañuelo*, de Juan de Timoneda —fuente de otra de las piezas aquí reunidas— hay una divertida historia de adulterio; se trata de la Patraña VIII. Léela y comenta las analogías y diferencias con la *Farsa del cornudo apaleado*. Señala los lugares en donde aparece el refinado sensualismo del texto de Casona.

□ En el prólogo, el criado de Mícer Boccaccio expone una serie de ideas enormemente sustanciosas, como la supremacía de la naturaleza sobre la educación. Este tema aparece tratado en dos obras literarias muy conocidas: *La vida es sueño*, de Calderón de la Barca, y *Amor y pedagogía*, novela de Miguel de Unamuno. Procura leer cualquiera de ellas; a continuación explica quién triunfa allí, la educación o la naturaleza.

□ El tema del adulterio o del triángulo amoroso se desarrolla en una interminable nómina de películas. Te recuerdo solo tres de ellas de muy diferente estilo: *La mujer de al lado*, de François Truffaut; *Annie Hall*, de Woody Allen, y *Los puentes de Madison*, de Clint Eastwood. Procura ver alguna de ellas; luego inventa tú una breve historia con este tema, ambientada en nuestros días.

□ El cineasta italiano Pier Paolo Pasolini rodó en 1971 una divertida adaptación de algunos cuentos del *Decamerón*. Intenta ver la película para comentar luego



Escena del Decamerón, de Boccaccio, en una miniatura francesa del siglo xv. La Farsa del Cornudo apaleado procede de esta obra de Boccaccio.

su modo de adaptar a Boccaccio en comparación con Alejandro Casona.

□ Una frase del prólogo permite plantear un debate en torno a la libertad de expresión, la censura, las palabras prohibidas o tabúes y la relación entre lenguaje y realidad: «Ninguna palabra es mala por sí misma, y más a menudo está la malicia en los oídos del que escucha que en los labios del que cuenta».

□ Otro tema para debatir: las relaciones entre la educación y la naturaleza y la forma en que deberían equilibrarse tanto en los planes de estudio como en el comportamiento humano.

Realización de debates

Fablilla del secreto bien guardado

□ Resume la actitud del padre en esta pieza.

□ Busca en el texto la moraleja desarrollada. A continuación escribe un relato en que este mismo consejo aparezca ambientado en época diferente y con distintos personajes.

□ Señala aquellas palabras de Leonela en las que manifiesta su resentimiento social.

Comparación con
otras obras

❑ Dentro de la literatura española este mismo tema se desarrolla de forma magistral en *La Celestina*, de Fernando de Rojas. Lee la obra o ve cualquiera de sus dos versiones cinematográficas; a continuación compara cómo se plantea este tema en una y otra obra.

❑ El cambio repentino en la fortuna de una persona acaba de ser recreado de forma muy divertida por Woody Allen en una película reciente: *Granujas de medio pelo* (*Small Time Crooks*); puedes verla, para comparar la moraleja de su fábula con la que aquí desarrolla Casona.

❑ Sustituye el descubrimiento del tesoro por acertar una quiniela sustanciosa o ganar un gran premio en la lotería; a continuación escribe una pequeña fábula dramática ambientada en nuestra época con estos mismos personajes. Puedes variar a tu gusto el desenlace.

Realización
de debates

❑ Un tema para debatir puede encontrarse en esta frase de Leonela: «Los pobres están bien para servir a la mesa; para sentarse, no».

❑ Cuando se sabe rica, Leonela abandona sus ocupaciones anteriores: a partir de esta conducta se discutirá en clase si el trabajo debe considerarse un medio para sobrevivir o también una fuente de realización personal ¿Qué haría cada uno con su trabajo si fuera muy rico? Redáctese un breve texto.

Farsa y justicia del Corregidor

❑ Subraya y explica los latinismos y tecnicismos jurídicos presentes en el habla del Corregidor.

Comparación con
otras obras

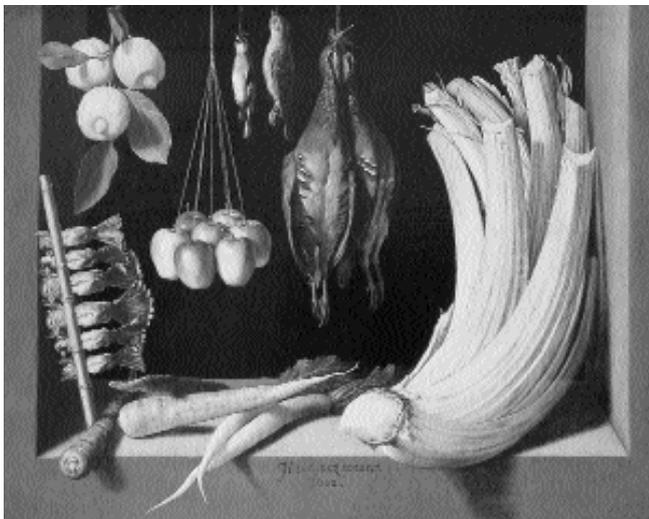
❑ Dos temas se mezclan en la obra: la exaltación de la gastronomía y la corrupción de la justicia. Sobre el primero —el hambre, la necesidad de alimentos— hay páginas memorables en nuestra literatura clásica, en especial dentro de la novela picaresca. Lee los tres primeros tratados del *Lazarillo de Tormes* así como el capítulo tercero de *El Buscón* de Quevedo; luego compara la visión de la comida en los distintos textos. Puedes com-

parar también la actitud del Corregidor y de Sancho Panza con respecto a esta cuestión.

❑ En el capítulo 20 de la segunda parte del *Quijote* se cuentan las bodas de Camacho el rico, en las que sirven un suculento menú; entre lo que se describe allí y en esta farsa, diseña tú un gran banquete de época.

❑ El Corregidor está afectado por uno de los pecados capitales: la gula. Por eso le dice al posadero «Que más le valiera a la República perder sus monumentos y su historia que perder un cocinero como tú». En una película de Marco Ferreri —*La gran comilona (La grande bouffe)*— se lleva hasta el extremo el análisis de este vicio. Trata de verla y a continuación expresa por escrito tu opinión sobre la afición excesiva a la comida.

❑ Lee atentamente la forma en que el Corregidor describe la manera de cocinar del Posadero; a continuación selecciona tú de algún suplemento dominical de periódico cualquier receta especialmente compleja; imagina que la has probado y describe por escrito sus sabores a un compañero.



La afición a los placeres materiales, sobre todo comer y beber, es uno de los elementos significativos de la cultura popular presentes en estas piezas de Casona. Bodegón de caza, hortalizas y frutas, de Sánchez Cotán (1602).

Investigación □ El Corregidor en la segunda parte de la pieza comete un delito llamado prevaricación, por el que han sido castigados varios jueces en España durante los últimos años. Busca en la prensa reciente algún caso de corrupción judicial y redacta con la información un pequeño reportaje.

Dramatización □ La conducta del Corregidor resulta injusta para los agraviados. Como en el caso anterior, busca en la prensa o a través de lo que te cuenten tus familiares algún caso de mal funcionamiento de la justicia; a continuación escribe una sencilla dramatización del juicio.

□ Lee otra vez las primeras palabras del Corregidor acerca de las diversas edades del hombre y sus pecados capitales correspondientes. Añade a la lista los pecados anteriores a los veinte años y posteriores a los sesenta.

Realización de debates □ Como tema de discusión se puede abordar la visión de la mujer a lo largo de todas estas piezas.

□ Partiendo de la afirmación hecha por el Corregidor de que «La cocina artística está reservada al genio del hombre», se debatirá acerca de si hay oficios especialmente recomendados para hombres o mujeres.

□ Por último, se discutirá con datos precisos acerca de si en general la Justicia cumple bien su cometido en la España de hoy.

GLOSARIO DE FIGURAS Y TÉRMINOS LITERARIOS ANOTADAS EN *RETABLO JOVIAL*

Aféresis: Supresión de una sílaba al comienzo de palabra. Por ejemplo: «tate» por «estáte», en el *Entremés del mancebo que casó con mujer brava* (pág. 73).

Alegoría: Metáfora continuada en la que unos hechos imaginarios se corresponden con otros hechos reales. Aquí en la *Farsa del cornudo apaleado* afirma Beatriz refiriéndose a la pasión amorosa: «una buena boloñesa nunca deja morir de sed a un viajero si el agua está en sus manos» (pag. 102).

Anáfora: Reiteración de una o más palabras al comienzo de varias frases o versos; a menudo se combina con el paralelismo. Recuerda cuando Sancho dice: «¿Que “el pan, el vino y la carne hacen buena sangre”? ¿Que “al buen comer, tres veces beber”? ¿Y que “al catarro, dale un buen jarro”?» (pag. 56).

Anticlímax: Lo contrario del clímax, es decir, la culminación de la tensión descendente; es lo que ocurre en la *Farsa del cornudo apaleado* al final, cuando los tres protagonistas acaban cogidos del brazo (pag. 116).

Clímax: Punto de máxima tensión dramática o retórica en una obra. En la *Farsa del cornudo apaleado* se produce en la escena II, cuando Anichino golpea a Egado disfrazado de mujer (pag. 113).

Comparación: Relación entre dos términos establecida por sus semejanzas externas y marcada por un nexo comparativo. El sastre de la *Farsa y justicia del Corregidor* se lamenta de estos términos: «Esta mañana mi mujer estaba llena y redonda como una manzana, y ahora está floja y escurrida como un odre» (pág. 150).

Concatenación: Repetición de palabras o esquemas sintácticos a través de una intensificación o gradación progresiva. Véase, por ejemplo, cuando se pregunta al reo por lo que hizo con los alimentos del cazador en *Farsa y justicia del corregidor* (pág. 143).

Hipérbolo: Exageración en el engrandecimiento o denigración de algo. Véase la afirmación de la buscona en la farsa de *Sancho Panza en la ínsula*: «¡Pues bonita es la niña! Tenazas y martillos, mazos y escoplos no serían bastante a sacármela de entre las uñas» (pág. 63).

Ironía: Expresión que da a entender lo contrario de lo que se dice; se combina con el doble sentido al final de la *Farsa del cornudo*

apaleado, cuando Beatriz afirma: «¡Es la primera vez que el amor hace felices a tres al mismo tiempo!» (pág. 116).

Metáfora: Identificación o sustitución de un objeto real por otro imaginario que guarda con aquel ciertas semejanzas. En la *Farsa del cornudo apaleado* dice Egano que tiene las «costillas santiguadas», es decir, crucificadas o maltratadas (pág. 114).

Personificación: Atribución de cualidades humanas a animales o seres inanimados. Para expresar su desconfianza dice Beatriz a su esposo en la *Farsa del cornudo apaleado*: «¿Quién me asegura que este negocio tan secreto no tiene los ojos negros?» (pág. 95).

Retrospección: Ruptura del orden cronológico lineal para volver a acontecimientos ocurridos en un tiempo anterior. Un ejemplo muy claro lo encontramos en la *Farsa del cornudo apaleado*, escena I, cuando Anichino recuerda lo ocurrido en Francia tres años atrás (pág.100).

Teatro del absurdo: Corriente dramática de gran originalidad surgida en Francia a partir de 1950. Su principal figura fue Eugène Ionesco, escritor francés de origen rumano, nacido en Slatina, Rumania, en 1912, y fallecido en París, en 1994 (véase la Introducción, pág. 16).

NUEVA BIBLIOTECA DIDÁCTICA

Lazarillo de Tormes

Anónimo

Poesía romántica

Bécquer, Rosalía de Castro, Espronceda...

Fuente Ovejuna

Lope de Vega

Cuentos españoles del siglo XIX

«Clarín», E. Pardo Bazán...

Selección nueva de romances viejos

Cuentos medievales españoles

Calila y Dimna, El conde Lucanor...

Marianela

Benito Pérez Galdós

Pasos y entremeses

Lope de Rueda, Cervantes, Calderón

Antología poética del Siglo de Oro

Bajarse al moro

José Luis Alonso de Santos

Siete leyendas y una carta

Gustavo Adolfo Bécquer

Antología poética

Antonio Machado y Juan Ramón Jiménez

Retablo jovial

Alejandro Casona

Zalacaín el aventurero

Pío Baroja

Días del Desván

Luis Mateo Díez